

*Перевод только для информации, обязательным является немецкий текст!  
Übersetzung nur zur Information, es gilt der deutsche Text.*

Мы контракт прочитали и будем его соблюдать.

Г. Брунсбюттель, дата

\_\_\_\_\_

Ответственный/е за воспитание ребенка

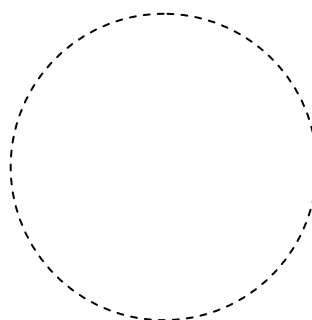
\_\_\_\_\_

Преподаватель класса

**Я участвую!**

\_\_\_\_\_

ШКОЛЬНИК



\_\_\_\_\_

Директор школы



# Школьный контракт

Об успешном учебном времени в школе

имя фамилия



Ответственные за воспитание детей, преподаватели, и воспитатели школы «Boy-Lornsen-Grundschule» выражаем готовность прилагать все усилия к достижению следующих целей:

Мы совместно хотим обеспечить, чтобы каждый ребенок обнаружил и усовершенствовал свои способности. Он должен вырасти и стать самоуверенной личностью, которая берет ответственность как за себя, так и за других. Ребенок должен подготавливаться к успешному применению своих способностей. Он должен учиться работать и жить с другими ребятами в школе в атмосфере уважения и без насилия. Для этого, он должен соблюдать все правила школы и выполнять все указания сотрудников школы.

Родители и преподаватели следуют за тем, чтобы ребенок все больше сам взял ответственность за свое поведение.

### **Мы, преподаватели и все сотрудники школы:**

- Обеспечиваем в школе дружелюбные условия без насилия и обязуемся обратиться с ребенком с уважением.
- Будем формулировать указания и правила таким образом, чтобы они были ребенку понятными и ясными.
- Предоставляем ребенку время и возможность упражняться и учиться тщательно работать по рабочим планам и с другими учебными пособиями.
- Серьезно занимаемся вопросами ребенка, советуем ему, им управляем и способствуем ему.
- Информировать его родителей на родительских собраниях и других информационных мероприятиях об актуальном уровне развития класса, дадим советы по обучению ребенка дома, а также обсуждаем и планируем с родителями идеи и предложения.
- Будем в распоряжении родителей в случае желания провести индивидуальные консультационные беседы.
- Информировать родителей как можно быстрее, когда возникают проблемы, которые мешают достижению совместных целей, и в случае необходимости даем рекомендации как например по логопедии, эрготерапии и осмотрам врачами-специалистами.
- Проводим индивидуальные беседы с родителями с целью достижения взаимопонимания о необходимых мерах, если ребенок не соблюдает указания и правила. В случае серьезных нарушений действуют распоряжения органов власти «О мерах при конфликтах воспитания» согласно §25 Закона о школе земли Шлесвиг-Гольштайн – (SchulG) от 24 января 2007г.

### ***Мы, сотрудники программы добровольного воспитания продленного дня:<sup>1)</sup>***

- *Предлагаем детям полноценный, здоровый и сбалансированный обед.*
- *Сопровождаем и поддерживаем детей при приготовлении домашних заданий.*
- *Организуем много интересных и разнообразных проектов с участием детей.*

## **Мы, родители:**

- Способствуем и поддерживаем нашего ребенка по мере наших возможностей. Мы даем ему время и возможность упорно трудиться и повторить домашние задания.
- Следим за тем, чтобы ребенок пунктуально появился на уроках и располагался всеми необходимыми для уроков пособиями с целью позволить ему хорошо выполнить все задания.
- Обеспечиваем участие ребенка в школьных мероприятиях, которые проводятся вне регулярного графика работы школы как например в школьных праздниках, спортивных мероприятиях, выступлениях, экскурсиях и путешествиях с классом.
- Поддерживаем педагогические мероприятия преподавателей.
- Участвуем в собраниях родителей и других школьных мероприятиях, на которые нас приглашают. Если у нас нет возможности участвовать, мы об этом сообщаем руководителю класса или председателю родительского комитета и после мероприятия информируемся о его содержании.
- Обеспечиваем ребенку возможность самостоятельно и безопасно добраться до школы либо пешком либо на велосипеде.
- Сообщаем школе об остром заболевании ребенка в первый день.
- Обеспечиваем ребенку полноценный и здоровый завтрак.
- *Сообщаем в письменной форме, если в виде исключения за детей приходят раньше 16:00 ч. или если они идут домой без сопровождения.<sup>1)</sup>*
- *Предупреждаем до 10:00 ч., если наши дети не будут обедать в школе.*
- *Информируем соответствующего сотрудника школы, если мы приходим за ребенка преждевременно.*
- *Пунктуально платим взнос.*

-----  
<sup>1)</sup> *тексты курсивом относятся только к детям, которые участвуют в добровольном воспитании продленного дня*